



3-Day Cursillo

Introduction

The 3-Day Cursillo is a witness of Christ's friendship. What interests us most is that people become friends. This is not our doing, but the Lords! The Postcursillo is the most important part of the method and if the Postcursillo is functioning right, then everything else will work right. The 3-Day Cursillo, believe it or not, is not the most important part of the method.

KHÓA 3-NGÀY CURSILLO

Giới thiệu

Khóa 3-Ngày Cursillo là một chứng tá về tình bạn của Chúa Kitô. Điều thích thú nhất là chúng ta trở thành bạn của nhau. Không phải chúng ta làm được mà chính là Thiên Chúa! Hậu Cursillo là phần quan trọng nhất của phương pháp Cursillo và nếu như Hậu Cursillo thực hành đúng thì tất cả mọi việc đều đúng. Khóa 3-ngày Cursillo, thật ra, không phải là phần quan trọng nhất của Phương pháp Cursillo.

The most important thing is that there are people who live and share the essentials of Christianity in their daily lives; people who, as we say, live in a climate of Group Reunion and are connected with a living Christianity at the Ultreya.

We do not hold Group Reunions and Ultreyas so that the 3-Day Cursillo becomes possible. On the contrary, the 3-Day Cursillo is organized so that there are groups of people whose members meet and accept each other as they are, realizing that they can be more and be better and who wish to make the journey from where they are to where God wants them to be in the company of friends.

The 3-Day Cursillo, above all, is the living and sharing of what is fundamental to being Christian through the method of friendship. It is the discovery of the invitation made to each candidate to come and see. It is an invitation to experience the reality of the triple encounter with oneself, with Christ and with others.

A 3-Day Cursillo is a method, a technique for those interested in facilitating and accelerating the process of Group Reunion.

It is a method of providing the experience of the essentials of Christianity through the joyful communication of the Faith. A method is a systematic, timely and orderly implementation of techniques. The technique is the set of procedures, ways and means that lead to the achievement of an end.

The technique for the 3-Day Cursillo is the application of psychology and theology in an orderly manner. That is why there is a defined schedule for each day and the sequential order of the rollos.

The 3-Day Cursillo is a witness of God's friendship lived by a few people who, moved by this friendship, pass on to others the fact that Christ is the meaning and purpose of life. And that the living Christ who is close to us, is the Way, the Truth and the Life who gives life to all the normal events of our life.

The Technique for the 3-Day Cursillo

Điều quan trọng hơn cả là có những người sống và chia sẻ những gì là căn bản của Kitô giáo trong cuộc đời của họ. Những người này sống trong bầu khí của Hội nhóm và liên hệ đến một sự sống Kitô giáo trong Ultreya.

Chúng ta không tổ chức Hội nhóm và Ultreya để có thể mở Khóa 3-ngày Cursillo. Trái lại, Khóa 3-Ngày Cursillo được sắp xếp để nhiều người có cơ hội gặp gỡ và chấp nhận nhau, và nhận thấy họ có thể làm nhiều hơn và tốt hơn; để ai muốn bắt đầu cuộc hành trình từ nơi họ đang ở đến nơi Thiên Chúa muốn họ đến, cùng với bạn hữu.

Khóa 3-ngày Cursillo, trên hết, là sống và chia sẻ những gì là căn bản của người Kitô hữu qua phương pháp tình bạn. Là khám phá ra lời mời gọi cho từng ứng viên hãy *đến và xem*. Đó là lời mời gọi cảm nghiệm thực tế ba cuộc gặp gỡ với chính họ, với Chúa Kitô và với người khác.

Khóa 3-Ngày Cursillo là một phương pháp, một kỹ thuật cho những ai muốn làm tiến trình của Hội nhóm dễ dàng và nhanh chóng hơn.

Đó là phương pháp cung cấp những kinh nghiệm về những gì là căn tính Kitô giáo qua niềm vui chia sẻ Đức tin. Một phương pháp là một hệ thống sắp xếp thời gian và thứ tự để áp dụng kỹ thuật. Kỹ thuật là một chuỗi những bước, cách thức và ý nghĩa nhằm dẫn đến thành công cuối cùng.

Kỹ thuật của Khóa 3-ngày là cách áp dụng tâm lý học và thần học theo thứ tự hợp lý. Vì thế mà có sự sắp xếp thời khóa biểu mỗi ngày và thứ tự của các bài rollos.

Khóa 3-Ngày Cursillo là chứng tá tình bạn của Thiên Chúa sống qua một số người được đánh động bởi tình bạn này, và họ muốn nói với người khác rằng Chúa Kitô là ý nghĩa và mục đích của đời sống. Và rằng Chúa Kitô đang sống gần gũi với chúng ta, là Đường, Sự thật và Sự sống, người trao ban sự sống cho tất cả mọi sự trong đời thường của chúng ta.

Kỹ thuật của Khóa 3-Ngày Cursillo.

As mentioned before, the 3-Day Cursillo is the application of psychology and theology in an orderly manner. The technique used is the implementation of both human and theological resources:

- The most important source being God's Grace.
- The purpose of the first night Retreat is to facilitate communication with oneself.
- The purpose of the Spiritual Rollos and meditations is to communicate the message.
- The purpose of the Lay Rollos is to bear witness to the message through our personal life.
- The purpose of the Acts of Piety is to facilitate and bring about the encounter with Christ.
- The purpose of the table groups is to facilitate a dialogue and encounters between people.
- The purpose of the Music is to create an environment conducive to spontaneity.
- The purpose of the Leaders, clergy and laity, is to be witnesses of the Good News.
- The purpose of the Corridor Work (Personal Contact) is to provide a one-to-one communication between the leader and the Cursillista.
- The purpose of the Clausura is to communicate through the witness that Cursillo can be perennial when we share our Christian lives in Group Reunion and Ultreya.

What is hoped for during the 3-Day Cursillo, is that each candidate may have the opportunity to experience a threefold encounter:

- With Self
- With Christ
- With Others

If the encounter with self does not happen, the other two encounters cannot take place because the candidate is not beginning from his true self. The encounter with self is important so the candidate can see who he is, what he is like, what he wants, and whether he is directing his life where he wants. If he is sincere, then he will be able to recognize and accept his possibilities and his limitations. Only in the most profound and authentic self can he encounter the living, near and normal Christ and because of encountering self and Christ, he will be able to encounter the others.

Như đã nói trên, Khóa 3-Ngày Cursillo là một áp dụng của tâm lý học và thần học có thứ tự. Kỹ thuật được dùng là áp dụng cả hai nguồn nhân bản và thần học:

- Nguồn quan trọng nhất là Ân sủng Thiên Chúa.
- Mục đích của đêm Tĩnh tâm đầu tiên để tạo điều kiện tìm đến chính bản thân mình.
- Mục đích của các bài tín lý và suy ngẫm để truyền đạt các thông điệp.
- Mục đích các bài nói Giáo dân là chứng nhân của các thông điệp qua đời sống cá nhân.
- Mục đích của những hành động sùng đạo là để đưa đến cuộc gặp gỡ với Chúa Kitô.
- Mục đích những thảo luận tại bàn để tạo điều kiện cho những cuộc gặp gỡ, trò chuyện với tha nhân.
- Mục đích của âm nhạc là tạo một môi trường dễ dẫn đưa đến biểu lộ tự phát.
- Hiện diện của các lãnh đạo, tu sĩ và giáo dân là các chứng nhân Tin Mừng của Chúa.
- Mục đích tiếp xúc cá nhân là để có được cơ hội trao đổi mặt-đối-mặt để tìm hiểu giữa trợ tá và Cursillista (khóa sinh)
- Mục đích lễ bế mạc để chứng tỏ qua chứng nhân rằng Cursillo có thể vĩnh cửu khi chúng ta chia sẻ đời sống Kitô hữu qua Hội nhóm và Ultreya.

Hy vọng qua 3-ngày Cursillo, mỗi ứng viên có cơ hội thực nghiệm ba cuộc gặp gỡ:

- Với chính bản thân
- Với Chúa Kitô
- Với tha nhân.

Nếu không thể gặp được bản thân thì hai cuộc gặp gỡ kia không thể xảy ra vì ứng viên đã không bắt đầu được với chính con người thật của mình. Gặp gỡ bản thân rất quan trọng để ứng viên có thể biết mình là ai, mình thích điều gì, mình muốn gì và mình có thể hướng đến điều mình mong muốn hay không. Nếu thành thật, ứng viên có thể nhận thức được mình để chấp nhận những khả năng và thiếu sót của mình. Chỉ khi nhận thức đúng và sâu về mình thì mới đối diện được cuộc sống gần gũi và tự nhiên với Chúa Kitô và khi gặp gỡ được với bản thân và Chúa Kitô thì mới có thể gặp gỡ tha nhân.

Everything during the 3-Day Cursillo has been designed for this purpose and we can say in an objective manner that this is the process that is followed in the presentation of the message. There are three stages established during the 3-Day Cursillo and these would be:

From the first night and through the first day until after the Piety Rollo, everything is aimed to facilitate the encounter with oneself. This is the reason for the silence of the first night which continues until after Mass on the next day. It aims to make room for the truth, for the person's true self to become evident.

The meditations on the first night and the meditation on the following day help the candidate to reflect on:

- How he is - Know Yourself
- How Christ is - The Prodigal Son
- How Christ sees him - The Three Glances of Christ

From the Piety Rollo until after the Leaders' Rollo, the message is aimed to facilitate an encounter with Christ.

From the Leaders Rollo to the Closing or Clausura, the message is aimed to facilitate an encounter with others.

The three encounters are introduced to the person through friendship. Therefore, the 3-Day Cursillo is an offer of friendship:

- With Self
- With Christ
- With Others

Prayer and Palanca

The proof of our personal and collective loving relationship with God is prayer. Prayer during the 3-Day Cursillo is basic, it is Pilgrims praying with Pilgrims. The Palanca and prayers that are being offered for the success of the 3-Day Cursillo are communicated by those from the outside by means of individual prayer stimulated at Group Reunions or Ultreyas.

In some dioceses, personalized communications to candidates are sent through Palanca letters. In some cases, the sender is giving advice to the candidates on

Tất cả những gì trong 3-ngày Cursillo chỉ để thực hiện mục đích này và chúng ta có thể nói một cách khách quan rằng tiến trình này được hiện thực trong phần trình bày thông điệp. Có ba giai đoạn hình thành trong 3-ngày Cursillo là:

Từ đêm đầu tiên đến bài nói Sùng Đạo trong ngày thứ nhất, tất cả nhắm đến làm sao để **gặp gỡ chính bản thân**. Đó là lý do phải giữ hoàn toàn im lặng trong đêm đầu tiên cho đến sau Thánh lễ ngày hôm sau. Để tạo một không gian lắng đọng cho sự thật, cho con người thật mỗi cá nhân được biểu lộ.

Thinh lặng cầu nguyện trong đêm thứ nhất và suy niệm trong ngày kế tiếp giúp ứng viên phản ánh:

- Mình là người như thế nào - Biết chính mình
- Chúa Kitô như thế nào – Người con hoang đàng
- Chúa Kitô nhìn mình ra sao – Ba cái nhìn của Chúa Kitô

Từ bài nói Sùng đạo cho đến hết bài nói Người Lãnh đạo nhắm đến việc tạo nên cuộc **gặp gỡ Chúa Kitô**.

Từ bài nói Người Lãnh đạo cho đến lễ bế mạc, thông điệp nhắm đến là tạo cuộc **gặp gỡ tha nhân**

Ba cuộc gặp gỡ được giới thiệu qua tình bạn. Vì thế, 3-ngày Cursillo là tình bạn được trao tặng:

- Với chính bản thân
- Với Chúa Kitô
- Với tha nhân.

Cầu nguyện và Palanca

Bằng chứng của quan hệ tình yêu cá nhân và cộng đồng với Thiên Chúa là sự cầu nguyện. Cầu nguyện trong suốt 3-ngày Cursillo là điều căn bản, đó là những người hành hương cùng cầu nguyện với nhau. Palanca và cầu nguyện được dâng hiến cho sự thành công của Khóa 3-Ngày Cursillo thực hiện bởi những người ngoài khóa (cộng đồng Ngày Thứ Tư,) qua lời nguyện cá nhân gợi ý từ Hội nhóm hoặc Ultreya.

Ở vài Giáo phận, giao tiếp cá nhân với các ứng viên được gửi qua những thư Palanca. Trong một vài trường hợp, người gửi thư chỉ dẫn ứng viên điều phải làm và thái độ nên có Đây

what to do or which attitude to take. It is not advisable to encourage or make these communications since they could put undue pressure on the candidates. Personal letters should not be encouraged.

Prayers are received from outside the Movement such as convents, organizations, groups or other movements, etc. Prayers are also received from within the Cursillo Movement such as dioceses and regions offering Holy Hours, acts of Piety, Masses, Rosaries, etc.

The different forms of prayer can bring about two effects:

Theological effect – that always takes place because of the existence of the Communion of Saints, and which will always occur even if no mention were made of the Palanca received at the 3-Day Cursillo.

Psychological effect – an awareness by the candidates that the Palanca is being done for them by someone or some group they do not know.

During the 3-Day Cursillo prayer is:

- Explained through the Rollos or individually.
- Practiced through acts of Piety.
- Stimulated by specifying the possibilities of prayer on the Service Sheet which will be supported by the Group Reunion.

A Witness of Friendship with the Candidates

1. There must be a friendly relationship between the team of leaders, clergy and lay people.
2. The right treatment and attitude toward the candidates is important. Pay attention to details, first with the organization. Make sure everything takes place in an atmosphere of friendship and respect for the person. The most important thing on the part of the leaders, although everything is important, is to devote their attention to the candidates.
3. The corridor work technique, also referred as personal contact, is a one-to-one communication between the leader and the candidate to understand:

là điều không nên làm bởi vì nó chỉ làm tăng thêm những áp lực không cần thiết cho ứng viên. Không nên khuyến khích các thư Palanca cá nhân.

Cầu nguyện có thể nhận được từ ngoài Phong trào như các tu viện, hội đoàn, tổ chức hay các phong trào khác... Cầu nguyện cũng có thể từ trong Phong trào như Giáo phận hay các Miền có các giờ Thánh, các việc sùng đạo, Thánh lễ hay đọc kinh Mân Côi...có ý chỉ dành cho khóa học.

Các hình thức cầu nguyện khác biệt có thể đem lại hai ảnh hưởng:

Ảnh hưởng thần linh – Luôn xảy ra vì sự hiện hữu của sự Hiệp thông với các Thánh, và sẽ luôn xảy ra cho dù không được đề cập đến trong các Palanca đã nhận được cho khóa 3-ngày Cursillo.

Ảnh hưởng tâm lý – Cho ứng viên thấy rằng Palanca được thực hiện cho họ bởi những người hay những nhóm họ không hề biết đến.

Trong 3-ngày Cursillo cầu nguyện được:

- Dẫn giải qua các bài nói hay các chứng tá cá nhân.
- Thực hiện bằng những hành động Sùng đạo.
- Đánh động bằng cách xác định những sự kiện có thể xảy đến nhờ cầu nguyện qua những cam kết thực hiện được Hội nhóm hỗ trợ.

Chứng nhân về Tình bạn cho các Ứng viên

1. Phải có một liên hệ bạn hữu giữa những người lãnh đạo, tu sĩ và giáo dân.
2. Cách xử sự và thái độ phải đúng đắn và thích hợp đối với các ứng viên rất quan trọng. Trước hết, chú ý đến những chi tiết trong tổ chức. Bảo đảm mọi điều xảy ra trong một bầu không khí của tình bạn và sự tôn trọng. Mặc dù mọi việc đều quan trọng, nhưng trên hết những người lãnh đạo, phải dành tất cả sự chú ý đến các ứng viên.
3. Công tác hành lang hay tiếp xúc cá nhân là giao tiếp mặt-đối-mặt giữa người lãnh đạo và ứng viên để tìm hiểu:

- How the candidate is towards himself.
- How the candidate is towards Christ.
- How the candidate is towards others.

This personal dialogue and sharing of the leaders with the candidates must be done based on friendship and sincerity. Only sincere friendship will offer ways for effective openness and dialogue.

The technique uses opportunity, gentleness, and tact, and is carried out in an apostolic spirit. The idea is to make friends with each person, so that the candidates will make friends with each other and all will become friends with Christ.

Therefore, the lay leaders and clergy must ensure they are making personal contact with the candidates during table group discussions, meals, breaks, etc. However, avoid being on top of the candidates at every moment. Allow them some personal space.

The Environment During the 3-Day Cursillo

- The environment or climate is progressive and it moves from a fearful curiosity of the first moments of the first day to the friendship and apostolic joy of the third day.
- The environment of each day should encourage and facilitate the spontaneity of the Cursillistas, but without being superficial.
- The environment on the third day should be the same as the environment at the Ultreya and the environment that is felt at the Ultreya should be the same as that of the 3-Day Cursillo. If this is not the case, the Cursillistas once they attend the Ultreya will feel deceived. They will think, I said ‘yes’ but not to this. If we are sincere, 3-Day Cursillos should not be given by leaders who do not live the third-day environment!

The 3-Day Cursillo Team

Team Preparation – it is important for the leaders to be prepared technically and spiritually before serving on a team. Team leaders should have been studying the technique and methodology of Cursillo in the School of Leaders even before they are being considered to serve on a team. It is too late to study the Leaders’ Manual and Cursillo Manual during the team meetings! Spiritual

- Ứng viên nhận biết bản thân thế nào
- Ứng viên nhận biết Chúa Kitô ra sao
- Ứng viên cảm nhận tha nhân thế nào.

Đối thoại và chia sẻ cá nhân giữa các lãnh đạo với ứng viên phải dựa trên căn bản tình bạn và sự thành thật. Chỉ có tình bạn chân thành mới có thể tạo được hiệu quả trong sự cởi mở và đối thoại.

Kỹ thuật dùng cơ hội, sự dịu dàng, khéo léo, và thực hiện với tinh thần tông đồ. Chủ ý là làm bạn với từng cá nhân, từ đó các ứng viên sẽ có thể làm bạn với nhau và tất cả sẽ trở thành bạn với Chúa Kitô.

Vì vậy, những giáo dân lãnh đạo và tu sĩ phải tiếp xúc cá nhân với các ứng viên qua những cuộc thảo luận trong bàn, những bữa ăn, và các giờ nghỉ, etc. Tuy nhiên tránh đừng quá gần gũi trong mọi lúc, phải dành cho họ những khoảng khắc riêng tư.

Môi trường trong Khóa 3-Ngày Cursillo

- Môi trường hay không khí sẽ dần biến đổi, từ chỗ lo âu, lạ lẫm của giây phút đầu đến chỗ thành bè bạn với niềm vui tông đồ của ngày thứ ba.
- Không khí của mỗi ngày phải giúp khuyến khích các Cursillistas tự bộc lộ bản thân, nhưng không hời hợt.
- Không khí của ngày thứ ba phải giống như trong Ultreya và cảm giác có trong Ultreya phải giống như của 3-ngày Cursillo. Nếu không như thế thì sau này khi người Cursillista tham dự Ultreya sẽ cảm thấy bị lừa gạt. Họ sẽ nghĩ, Tôi đã “xin vâng” nhưng không phải cái này. Nếu chúng ta thành thực, thì Khóa 3-Ngày Cursillo không nên giao cho người lãnh đạo nào đã không sống bầu không khí ngày thứ ba hướng dẫn!

Ban Trợ tá Khóa 3-ngày Cursillo

Sửa soạn hình thành Ban Trợ tá - Những người lãnh đạo phải được chuẩn bị về kỹ thuật và tâm linh trước khi nhận trách nhiệm là điều quan trọng. Nhóm lãnh đạo (Ban Trợ tá Khóa 3-ngày) phải học hỏi về kỹ thuật cũng như phương pháp Cursillo tại Trường Lãnh đạo, ngay cả trước khi họ có ý định tham gia nhóm Trợ tá khóa học. Không phải chờ đến

preparation is equally important before the 3-Day Cursillo.

Team Selection – there are different options for selecting the team for the 3-Day Cursillo:

- The Secretariat selects the team from the School of Leaders,
- The Secretariat selects the Rector(a) and together select the rest of the team from the School of Leaders,
- The Cursillo (3-Day) Chairperson recommends members from the School of Leaders for the team to the Secretariat for approval.

Any of these options are acceptable as long as the final approval comes from the Secretariat and the team comes from the School of Leaders. (Cursillo Manual)

Team Members – how many team members is enough?

- Ratio – 1 team leader for every 5 candidates. So, if you have 20 candidates, you need 4 table leaders or rollistas, 1 Rector(a), 1 priest, and a Kitchen Team. This means each team leader will need to give at least 2 rollos each. This is not a new approach; it is being done in many dioceses. The idea is to work with smaller teams.
- Table Assistants (Auxiliaries) – these can be Cursillistas who can assist the table leader since it is the first time to be on team and who one day may give rollos. Take the opportunity to bring in 1 or 2 table assistants for education purposes.
- Kitchen – Common sense will dictate how many people will be needed to prepare meals for the number of candidates and team that you will have on the 3-Day Cursillo.
- No Palanca team, liturgist, or music directors. The candidates should not feel overwhelmed by the team being so big.

Candidates (Ideario Series Booklet)

- Having fewer than 30 or too few candidates attending the 3-Day Cursillo poses the danger of not

lúc họp nhóm lãnh đạo (Ban Trợ tá) mới đọc “Cẩm nang Lãnh đạo” và “Cẩm nang khóa Cursillo”, đã quá trễ rồi! Chuẩn bị tâm linh cũng quan trọng như thế trước Khóa 3-ngày Cursillo.

Chọn người vào Ban Trợ tá – có nhiều cách chọn lựa khác nhau cho nhóm lãnh đạo (Ban Trợ tá) khóa 3-ngày Cursillo:

- Văn phòng Điều hành lựa chọn nhóm trong Trường lãnh đạo.
- Văn phòng Điều hành chọn Khóa trưởng rồi cùng nhau chọn các thành viên còn lại trong Trường lãnh đạo.
- Khóa trưởng đề nghị thành viên từ Trường Lãnh đạo với sự chấp thuận của Văn phòng Điều hành.

Bất cứ cách nào nêu trên đều có thể chấp nhận miễn là các thành viên đều phải đến từ Trường Lãnh đạo và được chấp thuận bởi Văn phòng Điều hành.

Thành viên của nhóm (Ban Trợ tá) – bao nhiêu người thì đủ?

- Tỷ lệ - một trợ tá cho mỗi 5 ứng viên. Vậy, nếu có 20 ứng viên khóa học thì cần 4 trợ tá bàn hoặc là người nói bài, một Khóa trưởng, một Linh mục và một nhóm nhà bếp. Như thế này thì mỗi rollista sẽ phải nói ít ra 2 bài rollos. Đây không phải là điều gì mới mẻ, đã có nhiều giáo phận thực hiện rồi. Chú ý là làm với nhóm trợ tá nhỏ hơn.
- Phụ tá ngồi bàn (trợ tá bàn - Thêm vào) – đây là những Cursillistas có thể phụ giúp người ngồi bàn chính để học hỏi vì một ngày nào đó họ có thể nói bài, cần 1 hay 2 người để huấn luyện.
- Nhà bếp – Nhận biết thông thường và thực tế có thể quyết định bao nhiêu người trong bếp để lo ăn cho ứng viên và nhóm lãnh đạo của Khóa 3-ngày Cursillo.
- Không cần nhóm cầu nguyện, Palanca, ban phụng vụ hoặc ca trưởng. Ứng viên không cần phải ngạc nhiên thán phục vì đội ngũ phục vụ quá lớn.

Ứng viên (Con số lý tưởng theo sách vở)

- Nếu có 30 hoặc ít hơn ứng viên tham dự Khóa 3- Ngày Cursillo thì khóa học sẽ không có đủ sự đa

having the desired diversity of persons and the necessary climate (environment) will not develop.

□ We learn from psychology that the maximum number of persons that can effectively reach each other lies between 30 and 40 and that three days is the minimum time for this to happen completely.

□ It would be tempting God to try to swell a Cursillo; more than 40 candidates would make it impossible for anybody to know everybody else. For this reason, an increase in quantity results in a decrease in quality.

Team's Mission

The mission of the leaders at the 3-Day Cursillo is to be authentic, to be themselves, to show themselves the way they are and to show the wonders the Lord can perform in us despite our own limitations. We are not teachers; Christ is the Teacher. We do not convince anybody; it is Christ who convinces. We do not want to have followers; we want the candidates to follow Christ.

The team must be prepared to deliver the joyful proclamation of being Christian by example!

The team will proclaim some Gospel realities through the rollos and their testimony of life. The 3-Day Cursillo message is directing each candidate to live what is fundamental to being Christian and convincing each one that it is possible to live a life in Grace.

The Cursillo message and the team's witness will be received according to the disposition of each candidate, that is why the Rector(a) asked for their enthusiasm, self-surrender, and spirit of charity on Thursday evening.

The 3-Day Cursillo is not meant to satisfy the hunger for God, it is meant to create a hunger for Him or to awaken the hunger that already exists in our hearts.

Cursillo is not meant to answer all our questions; it is designed to provoke more questions, the kind of questions that will send each one of us on our own journey of discovery.

dạng của số người và cái không khí cần phải có cho khóa sẽ không xảy ra được.

- Chúng ta biết được theo tâm lý học thì số người tối đa để có hiệu quả trong việc gây ảnh hưởng cho từng mỗi người là từ 30 đến 40 trong một thời gian tối thiểu ba ngày để hoàn tất.
- Có thể vì ước ao mang nhiều người về cho Chúa nên đã làm khóa Cursillo lớn hơn; nhiều hơn 40 ứng viên khiến cho không đủ thời gian để cho mọi người biết lẫn nhau. Vì lý do này mà tăng số lượng sẽ làm giảm đi chất lượng.

Nhiệm vụ của nhóm Trợ tá

Nhiệm vụ của nhóm lãnh đạo (nhóm trợ tá) Khóa 3-Ngày Cursillo phải là đáng tin cậy, phải là chính họ, phải cho mọi người thấy đường hướng họ đang đi, chứng tỏ những điều kỳ diệu Thiên Chúa thực hiện qua họ bất kể những giới hạn họ có thể có. Chúng ta không phải là những thầy dạy; Chúa Kitô là Thầy. Chúng ta không thuyết phục ai; chính Chúa Kitô thuyết phục họ. Chúng ta không muốn có người đi theo, chúng ta muốn các ứng viên bước theo Chúa Kitô.

Nhóm trợ tá phải chuẩn bị để hân hoan công bố *là người Kitô hữu* bằng thí dụ của chính bản thân mình!

Nhóm trợ tá sẽ công bố những thực tế Phúc Âm qua những bài nói và chứng tá cuộc sống của họ. Thông điệp của Khóa 3-Ngày Cursillo là hướng dẫn mỗi ứng viên sống những gì là căn bản của người Kitô hữu và chứng tỏ cho họ thấy là họ có thể sống một đời sống trong Ân sủng.

Thông điệp của Cursillo và nhóm chứng nhân sẽ được tiếp nhận tùy theo ý muốn của mỗi ứng viên, đó là lý do tại sao Khóa trưởng kêu gọi nhiệt tình của họ, yêu cầu họ từ bỏ bản thân, và tinh thần bao dung trong buổi chiều Thứ Năm.

Khóa 3-Ngày Cursillo không có ý thỏa mãn sự khao khát Thiên Chúa, mà là tạo ra sự khao khát Ngài hay là đánh thức sự khao khát vốn đã có trong lòng chúng ta.

Cursillo không có ý giải đáp tất cả các thắc mắc của chúng ta; nó được thiết kế để khơi dậy thêm những câu hỏi, các câu

Cursillo seeks to facilitate the encounter of the freedom of each person with the Spirit of God to help the candidates discover that God in Christ loves them unconditionally.

Cursillo fosters the person becoming fully alive by means of three fundamental encounters: with self, with Christ, and with others.

The team's role is to provide only what is essentially Christian, then step back, and allow God's grace to work in each person!

When the team fulfills their responsibilities as leaders, the candidates will attribute their conversion to God's grace; not to the rollista, rector(a), best meal, new song, or letter. The candidate's witness at the Closing will indicate whether the team fulfilled their responsibilities in a responsible manner.

Eduardo Bonnín always said that everything in Cursillo must be about truth. If the leaders on the 3-Day Cursillo are successful in delivering the truth, the candidates will come to their own decisions about wanting to live in Grace and will realize for themselves, in their own time, what they need to do to be in Grace. They will want to 'clean their house' without being pressured.

The Message of the 3-Day Cursillo

The 3-Day Cursillo is an apostolic plan with the purpose of getting closer to the person so that whoever lives the Cursillo might have an opportunity for developing or deepening their relationship with Jesus Christ.

The opportunity for encountering and establishing a relationship with self, Christ, and others is made possible through the planned methodology of the 3-Day Cursillo. One aspect that helps make the three encounters possible is through the sequential timeline of the ideas or rollos presented.

hỏi có tính chất kích thích sẽ đưa mỗi người vào cuộc hành trình khám phá của riêng mình.

Cursillo tạo điều kiện gặp gỡ trong tự do của mỗi người với sự giúp đỡ của Thánh Linh để các ứng viên khám phá được rằng Thiên Chúa qua Đức Kitô yêu thương họ vô điều kiện.

Cursillo khuyến khích người ứng viên trở nên sống động thực sự qua ba cuộc gặp gỡ căn bản: với bản thân, với Chúa Kitô và với tha nhân.

Vai trò của nhóm trợ tá chỉ để cung cấp những gì là nền tảng của Kitô giáo, rồi bước lui, để Ân sủng Thiên Chúa làm việc trong mỗi một người!

Khi nhóm trợ tá hoàn tất trách nhiệm là những người lãnh đạo, những ứng viên sẽ dâng hiến sự biến cải của họ cho Ân sủng của Chúa; không phải vì những người nói bài, khóa trưởng, những bữa ăn ngon, bài hát mới, hay những lá thư. Chúng từ của ứng viên vào lúc bế mạc sẽ chỉ ra được là nhóm trợ tá có hoàn thành nhiệm vụ của mình một cách đúng đắn hay không.

Ông Eduardo Bonnín luôn nói rằng tất cả mọi sự trong Cursillo phải là về sự thật. Nếu người lãnh đạo trong khóa 3-ngày thành công trong việc chuyển giao sự thật, các ứng viên sẽ tự quyết định về ước muốn sống trong Ân sủng và sẽ nhận thức cho chính họ, trong thời gian của họ, những gì họ cần phải làm để được sống trong Ân sủng. Họ sẽ muốn tự thanh tẩy mà không bị ép buộc.

Thông điệp của Khóa 3-ngày Cursillo.

Khóa 3-Ngày Cursillo là một kế hoạch tông đồ có mục đích đến gần với con người để những ai sống Khóa Cursillo có cơ hội phát triển và đào sâu hơn sự tương quan với Chúa Giêsu Kitô.

Cơ hội gặp gỡ và thiết lập tương quan với bản thân, với Chúa Kitô, và với tha nhân có thể được thực hiện qua phương pháp kế hoạch Khóa 3-Ngày Cursillo. Một khía cạnh giúp thực hiện ba cuộc gặp gỡ qua thứ tự thời gian của các ý tưởng hoặc các bài nói được trình bày.

What is offered is not a talk (aesthetic), a lecture or presentation (intellectual) but a rollo, a vital sharing of life lived and experienced. The rollista must be living the truths that are spoken about.

- Leaders, are you an authentic witness for others at the table groups? What about when you give a rollo?
- Is your witness something you are living or something you borrowed or downloaded from the Internet? It's important to use a personal and recent witness.
- Include relevant, thought provoking facts and living experiences in your witness.
- Witness in a way that others will be able to identify and connect with the experiences being shared.
- Give enough details to arouse interest and to convince, but avoid getting bogged down with too many details.

The Spiritual rollos, given by a priest, deacon, or vowed religious, present the theology of living the life of Grace. (Structure of Ideas Book)

- Habitual Grace - the divine life.
- Actual Grace - its promoter and its achievement.
- Sacraments - its sources.
- Obstacles to a Life of Grace - its enemies.
- Life in Grace - its nourishment.

The Meditations, given by a priest, deacon, or vowed religious, are not rollos or acts of piety, but a channel toward the Cursillistas' mental prayer. (Structure of Ideas Book)

- Know Yourself - how you are.
- The Prodigal Son - how Christ is.
- The Three Glances of Christ- how Christ sees you.
- The Person of Christ - how you should see Christ.
- Christ's Message to the Cursillista - how Christ loves you.

The Lay Rollos present the witness to the actual living a life of Grace. (Structure of Ideas Book)

Những gì trình bày không chỉ là một bài nói (hay, trau chuốt), một bài giảng hoặc thuyết trình (trí thức) mà là một rollo, một chia sẻ cuộc sống và kinh nghiệm. Người nói bài phải sống thực những gì mình nói ra.

- Người lãnh đạo, anh chị có phải là chứng nhân chân thực cho người khác khi thảo luận? Hoặc khi nói bài?
- Có phải là chứng tá của anh chị đang sống hay anh chị mượn của ai hoặc lấy từ Internet? Điều quan trọng là nên dùng chứng từ cá nhân mới đây.
- Chứng từ phải liên quan, thích hợp, những thực tế kích động tư tưởng và kinh nghiệm sống động.
- Chứng từ thế nào để người nghe có thể xác nhận và liên hệ đến kinh nghiệm được chia sẻ
- Cung cấp vừa đủ chi tiết để gây chú ý và thuyết phục, tránh sa lầy với quá nhiều chi tiết.

Những bài nói về tâm linh, do linh mục, phó tế hoặc tu sĩ có lời khấn, trình bày tín lý về đời sống trong Ân sủng (Cấu trúc tư tưởng)

- Ôn Thánh hóa –đời sống kết hợp với Thiên Chúa
- Ôn trợ giúp – được nâng đỡ và đạt đến
- Nhiệm tích – những nguồn ơn sủng
- Cản trở trong đời sống Ân sủng –những kẻ thù của đời sống ân sủng
- Đời sống trong Ân sủng –nguồn nuôi sống.

Các bài nguyện ngẫm, không phải là bài nói hay việc sùng đạo, do linh mục, phó tế hoặc tu sĩ có lời khấn, hướng dẫn đến cầu nguyện tâm linh cho các Cursillistas (Cấu trúc tư tưởng)

- Biết chính mình – bản thân mình thế nào
- Người con hoang đàng – Chúa Kitô như thế nào
- Ba cái nhìn của Chúa Kitô – Chúa Kitô nhìn mình ra sao
- Con người Chúa Kitô – ta phải nhìn Chúa Kitô thế nào
- Thông điệp Chúa Kitô nhắn gửi người Cursillista – Chúa Kitô yêu thương ta đến thế nào.

Các bài nói của Giáo dân giới thiệu những chứng từ của những đời sống thực trong Ân sủng (Cấu trúc tư tưởng)

- Ideal – you can be more and be better,
- Laity in the Church - you can do so from where you are,
- Piety – by discovering your heart through spontaneity,
- Study – by applying your intelligence with conviction,
- Action – by exercising your will with decision,
- Leaders – by a total self-surrender,
- Study the Environment – by accepting your reality is integrated by other people,
- Christianity in Action – whom you can help,
- Cursillista Beyond the Cursillo – as long as you do it in a personal way,
- Total Security – through friendship.

Kerygmatic Approach of the 3-Day Cursillo

KERYGMA, a Greek word meaning proclamation or announcement, is that impassioned first announcement of the Good News that transforms and brings a person to the decision to entrust himself to Jesus Christ by faith (Catechesi Tradendae, no. 25). That proclamation requires individuals who themselves are living, Spirit filled witnesses of the good news. In other words, it needs Christians who with every word and their very lives of faith, hope and charity proclaim the greatest of all possible news:

God loves you! Christ came into the world for you! Christ is for you “the Way, the Truth, and the Life”! (Christifidelis Laici, no. 34).

The KERYGMATIC proclamation in the Cursillo Movement

- Begins in the Precursillo, through KOINONIA or friendship raised to a supernatural level. It is this friendship that leads others to want to come and meet and know the Lord.
- It continues in the 3-Day Cursillo through that same friendship and DIAKONIA or service that is made a present and living reality in the team and all its members.
- It is constantly renewed and grows in the

- Lý tưởng – ta có thể có giá trị và tốt hơn.
- Giáo dân trong Giáo hội – mình có thể làm như thế ở nơi mình sống
- Sùng đạo – bằng cách mở lòng sẽ gặp Thiên Chúa
- Học đạo – áp dụng sự khôn ngoan với lòng xác tín
- Hành đạo – Thực hành ước muốn với sự xác quyết.
- Người lãnh đạo – hoàn toàn từ bỏ mình
- Nghiên cứu môi trường – chấp nhận thực tại là hòa mình với người khác
- Thiên Chúa giáo thực hành – người nào ta có thể giúp đỡ
- Cursillista sau khóa Cursillo – Miễn là bạn làm điều đó qua tiếp xúc cá nhân
- An toàn trọn vẹn – qua tình bạn.

Hân hoan rao truyền của Khóa 3-Ngày Cursillo

KERYGMA, từ ngữ Hy Lạp có nghĩa *công bố hay rao truyền* là nhiệt tình công bố thứ nhất của *Tin Mừng* làm biến đổi và đem một người đến quyết định phó thác hoàn toàn vào lòng tin nơi Chúa Giêsu Kitô (Catechesi Tradendae #25). Sự công bố này đòi hỏi những cá nhân chính họ sống tràn đầy ơn Chúa Thánh Thần làm chứng nhân cho tin mừng. Nói cách khác, cần những Kitô hữu mà mọi lời nói và đời sống của họ trong đức tin, cậy và mến để công bố điều tốt đẹp trên tất cả là:

Thiên Chúa thương yêu bạn! Chúa Kitô đến thế gian vì bạn! Chúa Kitô là cho bạn!, “*Chúa Kitô là Đường, là Sự thật, và là Sự sống*”! (Tin hữu giáo dân, #34).

Công bố việc Hân hoan rao truyền trong Phong trào Cursillo

- Bắt đầu với **Tiền Cursillo** qua KOINONIA hay là tình bạn được nâng lên mức siêu nhiên. Đó là tình bạn dẫn đưa người khác muốn đến gặp gỡ và biết Thiên Chúa.
- Tiếp tục trong **Khóa 3-Ngày Cursillo** với cùng tình bạn ấy và DIAKONIA hay là phục vụ làm một thực tại hiện hữu và sống thực trong nhóm trợ tá và mọi thành viên.
- Được liên tục canh tân và lớn lên trong **Hậu Cursillo**, trong khi chúng ta tiếp tục nuôi dưỡng và trưởng thành trong tình bạn với Thiên Chúa và người

Postcursillo, as we continue to nurture and mature in our friendship with God and neighbor in our Group Reunions, Ultreyas and School of Leaders. This is made possible by our:

- Piety, which is an ever more intimate relationship of friendship with our Lord that renews, strengthens and develops our faith and leads us to
- Study, which is faith seeking further understanding and a deepening of that communion with God and neighbor that leads us to
- Action, which is the natural consequence of our free will response to God's love and which needs to find expression in charity towards others.

Ultimately, our kerygmatic proclamation of the Word must lead us to an ever-deepening faith in our Lord Jesus Christ that allows us to see more clearly our interdependence as human beings and as brothers and sisters in Christ.

Conclusion

What is intended during the 3-Day Cursillo is the conversion of the person, so this will motivate the conversion of the social circle that surrounds their moveable square meter. The conversion will happen through the grace of God, the free will of the person and the proclamation of the message made by witnesses who are living what they proclaim. The 3-Day Cursillo provides the person with the necessary ideas regarding the reality of being Christian by means of the three essential encounters and the living and sharing of what is fundamental to being Christian.

As leaders who evangelize, we are called to become the Good News of God's love and friendship, and help the person become the Good News to others.

khác qua Hội nhóm, Ultreya và Trường Lãnh đạo. Điều này có thể thực hiện nhờ vào;

- **Sùng đạo**, sẽ làm quan hệ bạn hữu với Thiên Chúa sâu đậm hơn, thân thiết hơn, canh tân, củng cố và phát triển đức tin và dẫn chúng ta đến chỗ
- **Học đạo**, đó là đức tin tìm hiểu biết hơn, đậm sâu hơn sự hiệp thông với Thiên Chúa và người anh em rồi dẫn chúng ta đến
- **Hành đạo**, là một kết quả tự nhiên của ước muốn tự do của chúng ta để đáp trả tình yêu Thiên Chúa và nhu cầu tìm cách diễn tả trong tình bác ái với người khác.

Cuối cùng, công bố sự hân hoan rao truyền Lời Chúa phải dẫn chúng ta đến lòng tin sâu đậm vào Chúa Giêsu Kitô, điều này cho chúng ta thấy rõ sự phụ thuộc lẫn nhau của con người và của những anh chị em trong Chúa Kitô.

Kết luận

Điều chủ tâm trong Khóa 3-Ngày Cursillo là sự hoán cải của con người, từ đó sẽ tác động sự biến đổi trong vòng xã hội chung quanh không gian di động của họ. Sự hoán cải sẽ xảy đến qua ân sủng Thiên Chúa, ước muốn tự do của con người và sự công bố thông điệp thực hiện bởi những chứng nhân đang sống những gì họ nói lên. Khóa 3-Ngày Cursillo cung cấp cho ứng viên (con người) với những tư tưởng cần thiết về thực tại của người Kitô hữu qua phương pháp của ba cuộc gặp gỡ căn bản, và sống và chia sẻ những gì là căn bản người Kitô hữu.

Là những người lãnh đạo rao truyền đức tin, chúng ta được kêu gọi trở nên Tin Mừng của tình yêu Thiên Chúa và tình bạn, và giúp ứng viên (con người) trở thành Tin Mừng cho những người khác.